

Dear Patrick [Tiersp],

I wrote this for an earlier version. I have started to become familiar with the new Polauto v4. It is much improved, and you have been working on it, I can readily see that. I can now connect a nmea data stream and can see how it works, the Manual data entry via spreadsheet and graphically with mouse is much improved. It would be very nice if the Polauto Window did not remain on TOP when the focus is changed to another program. - NOTE: Some of the comments and configuration below may be outdated by the current version... down below, I tried to consolidate and improve on your help notes, which largely still applies. I hope the formatting stays when I paste it.

## Configure (select Conf in upper left corner)

(Just a small suggestion, perhaps try to standardize the use of text fonts etc. to improve overall look and legibility)

(Would it be clearer to switch "Data to use" and "Nmea Sentence" so that it read: Port Com, Nmea Sentences, Data to Use, Data Filters?)

### Port Com

Select Port and Baud Rate

*Polar File Type (.pol)* (This selection is for the creation of files, I guess. or is it for import to?)

\* Bluewater-OpenCpn, \* Maxsea, \* qtVlm (Add OpenCpn?)

Send Pol Files to ( If possilbe, I would have this in the same box as the Polar File type, since it applies to that)

- Select destination directory (Not all directories show up for some reason)

### Boat name

~~Color settings page colors~~ (Consider eliminating Change. Maybe just call this Color settings without the graphic?)

*Data to Use* (Determines source nmea sentences used provided they are available.)

\* Real Wind OR \* Apparent Wind

\* Speedo speed OR \* GPS speed

### Nmea Sentences (in)

GPS \* RMC

Instruments \* MWV(True/Real Wind) \* VHW (speedo) \* VWR (Apparent Wind) with VWR the real wind is calculated.

*Data Filters* (Has changed and been simplified)

Maximum boat speed

\* 1 nd \* 3 nds \*5 nds \*10nds

Maxi diff speed wind

\* 1 nd \*2 nds \*4nds \*10 nds

Maxi diff dir wind (degrees)

\* 1 \*2 \*4 \*10

Time Average on

\* 1s \* 5s \*10s \*15s

No filter: Enter 10-10-10 nds-1s

## Main Screen

\*Full auto recording \*Auto recording with confirmation

\*Auto recording with polar choice \*Manual mode

(This is clear but I think the Help should elaborate more, which I will try to suggest.)

*Show the graphics Wind speed* - (Perhaps use 'Show wind speed graphics' or 'Show wind speed' ?)

-Various wind speeds shown with check boxes and color boxes, left click on wind speed color box to change color.

None and All buttons (Good)

~~Check the boxes~~ (Patrick, I don't think this note is needed, the check boxes are clear.)

Data Used Box

- When Full auto recording, Auto recording with confirmation OR Auto recording with Polar Choice is selected.  
Wind: Real or Apparent - \_\_\_ data displayed.

Average

Boat Speed GPS or Speedo \_\_\_ Nds

Lists the filter settings

### Sea State Box

- When Full auto recording, OR Auto recording with confirmation but Not Auto recording with Polar Choice is selected.

\*Quiet \*Rough \*Very Rough (How about 'Rougher' or 'Roughest'? Can we relate it to wave height somehow?  
(Flat, 0.5-1m, 1-1.5m, 1.5-2m, 2-3m, 3-5m?)

(Flat, 1-2' chop, 3'-4' waves, 4-6' waves, 6-9' waves, 9'-16' waves?)

I notice several different files have been saved with appropriate names.

When "Quiet, Rough or V.Rough" is selected the appropriate file is loaded into the Polar Graph and shown on the lower right.

Are these files copies of the original, and has the polar been modified somehow for

the wave state?

Is this simply a convenient way to organize files for Sea State, and recording must be

done at that wave state?

I see this note: -"If checked the polar name is automatically changed ~~else~~ otherwise

it's the polar with the name of the boat."

### Load a Polar Box

- When Auto recording with Polar Choice or Manual Mode is selected.

Choose an existing polar - Dropdown box showing the files available

Edit a new polar - Button, 'Publish a new Polar' and Publish and Change a polar spreadsheet comes up,

At hand Radio Button

Feel Fill the board spreadsheet at hand, then complete the name of this polar,

then save it

Import a file Radio Button with a Radio button selection for delimiters (Tab, colon and

comma)

I haven't managed to get the import to work yet.

If I have an Opencpn.pol file will it import it without having to select the delimiter?

Should there be Bluewater-Opencpn, Maxsea and qtVlm radio buttons for import?

### Modify this Polar Box

- When Manual Mode is selected.

Edit and modify this polar, Note in box: Click on the up button or in the board or move the graphic points

Below this box is the Load a Polar Box, see above.

In the middle is a Polar graph with a check box

"Pouvoir bouger les points avec la souris" - "Able to move the points with the mouse"

another alternative might be "Adjust polar graph points with mouse" or "Adjust wind graph points with mouse"

## **Help** (Patrick, I've tried to consolidate and augment the help)

Polauto version 4

by Patrick Tiercelin

[patrick.tiercelin@sfr.fr](mailto:patrick.tiercelin@sfr.fr)

You must use windows starting with XP and a resolution screen of 1024x600 min.

### **To start the first time:**

1. Enter the name of the boat. The program uses this name when in "Full Auto" Mode to create a Polar File of that name.
2. Goto the config menu with a click on red button "Conf" on the upper right.
3. Enter the Nmea port information Com port and Baud rate. We must see the nmea stream up on the right.
4. For the nmea stream you must check:

MWV or VWR (app wind ) for the wind  
 VHW ( le speedo ) or RMC ( the GPS ) for the speed.

5. Do not check RMC if you do not have GPS.
6. With VWR checked the true/real wind is calculated.  
 if RMC (the GPS) and is checked, then wind is based upon the 'ground'.  
 if VHW (the Speedo) is checked, then wind is based upon the 'water surface' (not adjusted for current or leeway).

( avec la vitesse fond si RMC est coché, avec la vitesse surface si VHW est coché et pas RMC)  
 (With ground speed if RMC is checked with the speed VHW surface if not checked and RMC)

7. Then Close the program to save the settings, and then Restart.

### After Initial Closing, Restart the Program

**Conf** page -Actions that can be taken:

1. Change the *Name of the boat*.
2. Check 'envoyer vers' (send to) to save the polaires file in an other repertoire (directory)
3. Check the wind angle max with the spi. (the values are saved between 80° and this? angle with the spi)
4. Choose the COM port
5. Choose between real wind and apparent wind (usually real wind is selected)
6. Choose the source for the speed of the boat (Speedo) or (GPS) (Usually it's the Speedo/Log)
7. Filter the data ( Difference of boat speed, wind speed, wind direction and Average time) -Discard what not within the filter.
8. Select formats for other software: Bluewater-OpenCpn, Maxsea, qtVlm. The polars are save with the extension .pol and they can be used in the selected software.
9. Change colors for the interface and reset them.

**Main** page - Actions that can be taken:

1. View or not view the Polar Diagrams.
2. *Full auto recording* - Polar data is automatically saved to the boat's file name.
3. *Auto recording with confirmation* - Same as above, but data is saved only with confirmation.
4. *Auto recording with polar choice* - Change the file name of the polar.
5. *Recording* (Full auto, with confirmation and with polar choice) can be stopped (red) and started (green) by clicking on the polar name under the spreadsheet.

(Patrick, I wonder if there shouldn't be a simpler and more direct Record On/Off button up in the

Mode setting area?)

6. *Manual mode* - Instrument data is not recorded or saved,  
 Enter polar data manually and save by clicking "publish and change this polar".  
 Check "*Adjust polar graph points with mouse*" and points can be moved by mouse drag.
7. Check the sea state and the name of the polar is automatically changed and adjusted? If not checked, the simple boat file name is used.
8. Change the color of the wind graphs by clicking on the color boxes.
9. Change the color of the Polar Graph background by right clicking on the background.
10. Change or set the Com Port by clicking on "Port Com"
10. View the Nmea data stream provided the Com port and Baud rate are properly set by clicking on the "+" in the upper right. *Turn receiving Nmea data on and off here?*
11. Set the program into Full Screen or drop to the Taskbar, Maximize, Maximize window.  
 (I notice that Polauto Window insists on staying on top, even if I have focused or highlighted another program in another window. It would be good if this could be fixed.)
12. Stop or start Recording a polar by clicking on the name of the polar under the spreadsheet. (turns green or red)
13. Delete or initialize a polar file, in the "Publish and change this polar" menu.
14. Publish a polar at hand or import the file by clicking on "create a new polar") do not forget to give it a name.

fair winds. Patrick

-----

Cher Patrick [Tiersp],

J'ai écrit ce pour une version antérieure. J'ai commencé à se familiariser avec la nouvelle Polauto v4. Il s'est beaucoup améliorée, et que vous avez travaillé là-dessus, je peux facilement voir que. Je peux maintenant connecter un flux de données NMEA et peut voir comment cela fonctionne, l'entrée manuelle des données via un tableur et graphique avec la souris est beaucoup améliorée. Il serait très bien si la fenêtre Polauto ne reste pas sur TOP lorsque la mise au point est remplacé par un autre programme. - REMARQUE: Certains des commentaires et de la configuration ci-dessous de nombreux être dépassée par la version actuelle ... en bas, j'ai essayé de consolider et d'améliorer vos notes d'aide, ce qui est toujours appliqué largement. J'espère que le format reste quand je l'ai coller.

Configure (Conf sélection dans le coin supérieur gauche)

(Juste une petite suggestion, peut-être essayer de normaliser l'utilisation de polices de caractères, etc pour améliorer l'apparence générale et la lisibilité)

(Serait-il mieux de changer "données à utiliser" et «phrase NMEA", qui se lirait: Com Port, NMEA, de données à utiliser, le filtre de données)

Port Com

Sélection du débit en bauds du port et

Type de fichier Polar (. Pol) (Cette sélection est pour la création de fichiers, je suppose. Ou est-ce pour l'importation d'?)

\* Bluewater-OpenCPN, Maxsea \*, \* qtVlm (Ajouter OpenCPN?)

Envoyer des fichiers à Pol (Si possible, j'aurais ce dans la même case que le type de fichier Polar, car elle s'applique à ça)

- Sélectionnez le répertoire de destination (Pas tous les répertoires apparaissent pour une raison quelconque)

Nom du bateau

Couleur couleurs page des paramètres (Envisager de supprimer les changements. Peut-être suffit d'appeler ces paramètres couleur sans le graphique?)

De données à utiliser (Détermine la source NMEA utilisées, à condition qu'ils soient disponibles.)

Vent réel ou Vent \* \* apparente

\* Speedo vitesse OU \* Vitesse GPS

NMEA (en)

\* GPS RMC

Instruments \* MWV (True / Real vent) \* VHW (speedo) \* VWR (vent apparent) avec VWR du vent réel est calculé.

Filtres de données (a changé et a été simplifié)

Vitesse maximale du bateau

\* 1 \* 3 ème nds nds \* 5 \* 10nds

La vitesse du vent maxi diff

\* 1 \* 2 ème nds \* 4nds \* 10 nds

Maxi diff dir vent (degrés)

\* 1 \* 2 \* 4 \* 10

Temps moyen sur le

\* 1s 5s \* 10s \* 15s \*

Pas de filtre: Saisissez 10/10/10 nds-1s

Écran principal

\* Enregistrement Full Auto \* Enregistrement avec confirmation

\* Enregistrement automatique avec choix polaire \* Le mode manuel

(C'est clair, mais je pense que l'aide devrait élaborer davantage, que je vais essayer de suggérer.)

Afficher la vitesse du vent graphiques - (peut-être utiliser «Afficher graphique la vitesse du vent» ou «la vitesse du vent Show»?)

-Différentes vitesses de vent indiquées avec cases à cocher et des boîtes de couleur, faites un clic gauche sur la case

de couleur vitesse du vent à changer de couleur.

Aucun et tous les boutons (Bon)

Cochez les cases (Patrick, je ne pense pas que cette note est nécessaire, les cases à cocher sont claires.)

#### Données utilisées Box

- Lorsque l'enregistrement automatique complet, l'enregistrement automatique avec confirmation ou l'enregistrement automatique avec choix polaires a été sélectionné.

Vent: réel ou apparent - \_\_\_ données affichées.

Moyenne

Bateau de vitesse GPS ou Speedo \_\_\_ Nds

Répertorie les paramètres de filtre

#### Boîte état de la mer

- Lorsque l'enregistrement complet d'enregistrement automatique, ou automatique avec confirmation d'enregistrement automatique, mais pas avec le choix polaires a été sélectionné.

\* Silencieux \* Grenée \* Très rugueux (Que diriez-vous «Rougher» ou «rudes»? Peut-on le relier à la hauteur des vagues en quelque sorte?

(Plat, 0,5-1m, 1-1.5m, 1,5 à 2 m, 2-3m, 3-5m?)

(Plat, «chop, 3'-4 '02.01 vagues, 4-6' ondes, 6-9 'ondes, 9'-16' ondes?)

J'ai remarqué plusieurs fichiers ont été sauvegardés avec des noms appropriés.

Lorsque "Calme, rugueux ou V.Rough" est sélectionné le fichier approprié est chargé dans le graphique polaire et montré en bas à droite.

Ces fichiers sont des copies de l'original et a la polaire été modifié en quelque sorte à l'état vague?

Est-ce simplement un moyen commode pour organiser les fichiers pour état de la mer, et l'enregistrement doit être fait à cet état vague?

Je vois cette note: - "Si coché le nom polaire est automatiquement changé d'autre sinon c'est la polaire avec le nom du bateau."

Chargez une boîte Polar

- Lorsque l'enregistrement automatique avec le choix de Polar ou le mode manuel est sélectionné.

Choisissez un existant polaire - Boite déroulante qui affiche les fichiers disponibles

Modifier une nouvelle polaire - Bouton «Publier un nouveau Polar» et Publier et modifier une feuille de calcul polaire se lève,

A Bouton radio à la main

N'hésitez Remplir la feuille de calcul planche à la main, puis complétez le nom de cette polaire, puis enregistrez-le

Importer un fichier Bouton radio avec un bouton de sélection pour Radio délimiteurs

(Tab, du cõlon et de la virgule)

Je n'ai pas réussi à obtenir l'importation de travailler encore.

Si j'ai un fichier Opencpn.pol est-ce qu'il importer sans avoir à sélectionner le délimiteur?

Faut-il Bluewater-OpenCPN, Maxsea et les boutons radio qtVlm pour l'importation?

#### Modifier cette boîte de Polar

- Lorsque le mode manuel est sélectionné.

Editer et modifier cette polaire, note dans la boîte: Cliquez sur le bouton vers le haut ou dans le conseil d'administration ou déplacer les points graphiques

En dessous de cette zone est la charge d'un coffre-polaire, voir ci-dessus.

Au milieu est un graphe polaire avec une case à cocher

«Pouvoir bouger les points d'AVEC LA souris" - "Capable de déplacer les points avec la souris"

une autre alternative pourrait être "Ajuster les points de graphes polaires avec la souris" ou "Ajuster les points du graphique avec la souris vent"

Aide (Patrick, j'ai essayé de consolider et d'accroître l'aide)

Version 4 Polauto

par Patrick Tiercelin

patrick.tiercelin @ sfr.fr

Vous devez utiliser Windows XP et commençant par une résolution d'écran de 1024x600 min.

Pour commencer la première fois:

1. Entrez le nom du bateau. Le programme utilise ce nom lorsqu'il est en "Full Auto" mode pour créer un fichier Polar de ce nom.
2. Aller dans le menu de configuration en cliquant sur le bouton "Conf" rouge en haut à droite.
3. Entrez le port NMEA informations Com port et la vitesse de transmission. Nous devons voir le flux nmea sur la droite.
4. Pour le flux nmea vous devez vérifier:
  - MWV ou VWR (app vent) pour le vent
  - VHW (le compteur) ou RMC (le GPS) pour la vitesse.
5. Ne cochez pas RMC si vous n'avez pas Havit GPS.
6. Avec VWR vérifié le vent réel / réel est calculé.
  - si le RMC (le GPS) et coché, puis le vent est basé sur le «terrain».
  - si VHW (le Speedo) est cochée, puis le vent est basée sur la 'surface de l'eau »(non corrigées des cours ou une marge de manœuvre).

(AVEC LA Vitesse fond si RMC intérêt Coche, AVEC LA Vitesse surface si VHW intérêt Coche et Pas CMR)

(Avec la vitesse au sol si le RMC est vérifiée avec la surface VHW vitesse si elle n'est pas cochée et RMC)
7. Puis Fermez le programme pour enregistrer les paramètres, puis cliquez sur Redémarrer.

Après clôture initiale, redémarrez le programme

Conf Page-actions qui peuvent être prises:

1. Changer le nom du bateau.
2. Cochez «Envoyer vers» (envoyer à) pour enregistrer le fichier dans un répertoire polaires autre (répertoire)
3. Vérifier la vitesse max angle du vent avec le spi. (Les valeurs sont enregistrées entre 80 ° et il? Angle avec le spi)
4. Choisissez le port COM
5. Choisissez entre le vent réel et du vent apparent (le plus souvent du vent réel est sélectionné)
6. Choisissez la source de la vitesse du bateau (Speedo) ou (GPS) (Habituellement, c'est le Speedo / Log)
7. Filtrer les données (Différence de vitesse du bateau, la vitesse du vent, direction du vent et du temps moyen)-Supprimer ce n'est pas dans le filtre.
8. Sélectionnez les formats pour d'autres logiciels: Bluewater-OpenCPN, Maxsea, qtVllm. Les polaires sont enregistrer avec le extensiion. Pol et ils peuvent être utilisés dans le logiciel sélectionné.
9. Changez les couleurs de l'interface et les réinitialiser.

Page d'accueil - Les actions qui peuvent être prises:

1. Voir ou ne pas voir les diagrammes polaires.
2. Enregistrement automatique complet - données polaires est automatiquement enregistré dans le nom de fichier du bateau.
3. D'enregistrement automatique avec confirmation - Idem que ci-dessus, mais les données sont sauvegardées uniquement avec la confirmation.
- 4 Enregistrement automatique avec choix polaire - Changer le nom du fichier de la polaire.
5. Enregistrement (Automatique, avec la confirmation du choix et polaire) peut être arrêté (rouge) et a commencé (en vert) en cliquant sur le nom polaire sous la feuille de calcul.
  - (Patrick, je me demande s'il ne devrait pas être un enregistrement plus simple et plus directe bouton On / Off dans la zone de réglage du mode?)
6. Mode manuel - Données appareil n'est pas enregistré ou sauvegardé,
  - Saisir les données manuellement polaires et sauvegarder en cliquant sur "publier et modifier cette polaire".
  - Cochez la case "Ajuster les points de graphes polaires avec la souris" et les points peuvent être déplacés par glisser de la souris.
7. Vérifier l'état de la mer et le nom de l'polaire est automatiquement modifié et ajusté? Si ce n'est pas cochée, le nom du bateau simple fichier est utilisé.
8. Changer la couleur des graphiques vent en cliquant sur les cases de couleurs.
9. Changer la couleur de l'arrière-plan graphique polaire par un clic droit sur l'arrière-plan.
10. Modifier ou spécifier le port de communication en cliquant sur "Port Com"
10. Voir le flux de données NMEA à condition que le port COM et la vitesse de transmission sont correctement réglés en

cliquant sur le "+" en haut à droite. Tourner à recevoir des données NMEA sur et en dehors ici?

11. Réglez le programme en plein écran ou descendre à la barre des tâches, Agrandir Maximiser la fenêtre.

(Je remarque que la fenêtre Polauto insiste pour rester sur le dessus, même si je me suis concentré ou mis en évidence un autre programme dans une autre fenêtre. Il serait bon que cela pourrait être fixée.)

12. Arrêter ou démarrer l'enregistrement d'une polaire en cliquant sur le nom de la polaire sous la feuille de calcul.

(S'allume en vert ou rouge)

13. Supprimer un fichier ou d'initialiser polaire, dans le "Publier et modifier cette polaire" du menu.

14. Publier une polaire à la main ou importer le fichier en cliquant sur "créer un nouveau polar"), n'oubliez pas de lui donner un nom.

bon vent. Patrick